

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, 2nd Floor  
800, rue Burrard, 2e étage  
Vancouver, BC V6Z 0B9  
Bid Fax: (604) 775-7526

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
800 Burrard Street, 12th Floor  
800, rue Burrard, 12e étage  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Front End Loader	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T7054-130016/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T7054-130016	<b>Date</b> 2013-10-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-532-7094	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-3-36133 (532)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-12</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Takasaki, Alan H.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van532
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7605 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> TC - Penticton Airport, 300 Airport Road, Penticton, BC V2A 8X1	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Invitation: T7054-130016/A

### **Section 1 Soumission technique, Partie 3:**

#### **Supprimer:**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences.

La soumission technique doivent traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recouvrements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

#### **Insérer:**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences.

La soumission technique doit traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recouvrements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

### **Annex A Besoin, Article 2i:**

**Supprimer:** L'appareil doit pouvoir être entretenu par un concessionnaire local situé à 25 km ou moins de l'aéroport de Penticton, et qui offre un service complet et une couverture de garantie et hors garantie;

#### **Insérer:**

Pendant les périodes tant de garantie que de non garantie, si de l'entretien ou des réparations sont nécessaires, l'entrepreneur doit être sur place dans les 48 heures.

Solicitation No. - N° de l'invitation

T7054-130016/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

T7054-130016

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

VAN-3-36133

Buyer ID - Id de l'acheteur

van532

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

### **FORMULAIRE B Item 2i Description;**

**Supprimer:** L'appareil doit pouvoir être entretenu par un concessionnaire local situé à 25 km ou moins de l'aéroport de Penticton, et qui offre un service complet et une couverture de garantie et hors garantie;

**Insérer:**

Pendant les périodes tant de garantie que de non garantie, si de l'entretien ou des réparations sont nécessaires, l'entrepreneur doit être sur place dans les 48 heures.

### **FORMULAIRE B Item 2i Commentaires/référence;**

**Supprimer:** Fournir le nom et l'adresse d'un concessionnaire local

**Insérer:**

Le soumissionnaire doit démontrer comment ce niveau de service sera atteint.

Toutes les autres conditions de la demande de proposition susmentionnée demeurent inchangées.

Solicitation No. - N° de l'invitation

T7054-130016/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

van532

Client Ref. No. - N° de réf. du client

T7054-130016

File No. - N° du dossier

VAN-3-36133

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**NOTE TO BIDDERS:** Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. For bids submitted by facsimile (Bid receiving fax (604) 775-7526), use this sheet as the cover sheet. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

**AVIS AUX FOURNISSEURS:** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (n° du télécopieur pour la réception des offres: (604) 775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

---

**Bid Receiving**  
**Public Works & Government Services Canada**  
**2nd FLOOR - 800 BURRARD STREET**  
**VANCOUVER BC V6Z 0B9**

**Solicitation No. : T7054-130016/A 001**

**Solicitation Closes at : 2:00 PM PT**  
**on : November 12, 2013**

---

**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**800 rue Burrard, 2e étage**  
**Vancouver (C.-B) V6Z 0B9**

**N° de l'invitation : T7054-130016/A 001**

**La réception des soumissions prend fin le : Novembre 12, 2013**  
**à : 14:00 PT**

---